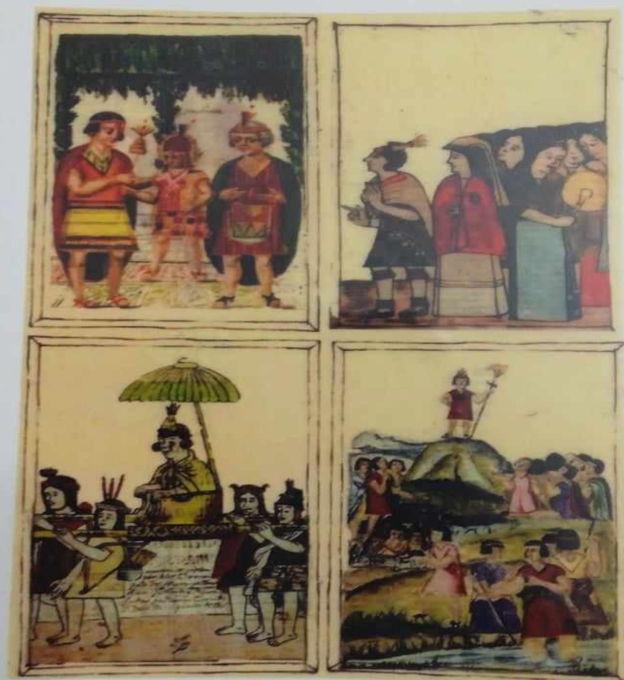
MITOS, RITUALES Y POLÍTICA DE LOS INCAS

JAN SZEMIŃSKI Y MARIUSZ ZIÓŁKOWSKI

Prefacio de Nathan Wachtel



CAPÍTULO III

EL MUNDO, LA COSMOLOGÍA

En el siglo XVI, como se hace hasta el día hoy, los incas describían todos los fenómenos según dos categorías: *hanan* y *hurin*. Cada cosa podía clasificarse, con respecto a otra, como su opuesta, *hanan*, o bien *hurin*. Cada ser podía ser clasificado según sus características como *hanan* o también como un *hurin*. Más adelante, en el capítulo VII, trataremos acerca de la respuesta del tío del Inca Garcilaso de la Vega a la pregunta sobre el primer Inca y la fundación del Cuzco; en ella, el tío o quizá el mismo autor explica que *hanan* y *hurin* son como la relación entre hermano mayor y hermano menor, o como hombre y mujer, o incluso como rey y reina. A continuación otros ejemplos de esta clasificación:

Categoría	*Hanan*	*Hurin*
Espacio	cielo	tierra
	tierra	inframundo
	derecha	izquierda
	afuera	adentro
	luz	oscuridad
Tiempo	conocido	desconocido
	pasado y presente	futuro
	día	noche
	Sol	Luna
Medio año	desde solsticio de invierno (junio)	desde solsticio de verano (diciembre)
Sexo	masculino	femenino
Parentesco	padre	madre
	padre	hijo
	madre	hija
	esposo	esposa

Autoridad	gobernante de hanan saya	gobernante de hurin saya
	jefe de 10 (chunka)	jefe de 5 (pichqa)
Agua y tierra	agua de riego	tierra de secano
	río	mar
	lluvia	lago

Estos ejemplos muestran que *hanan* y *hurin* forman juntos una entidad y son inseparables, aunque ciertos seres o fenómenos sean más o menos *hanan* y otros, más o menos *hurin*. En tiempo-espacio reina un equilibrio entre *hanan* y *hurin* como en una totalidad, pero no así localmente en un punto, un momento o un ser, aunque también en dicho nivel hay algunos puntos de equilibrio, como el eje del mundo o su centro. Para entender las divisiones del cosmos, necesitamos entender la relación entre *hanan* y *hurin*.

La Pacha dividida en partes, es decir la estructura del Cosmos

El Cosmos (la *pacha*) se compone de las partes siguientes:

HANAN PACHA	MUNDO DE ARRIBA
Qaylla Pacha Hanaq Pacha	Mundo de límites o cabos Mundo de arriba, cielo
HURIN PACHA	MUNDO DE ABAJO
Kay Pacha Ukhu Pacha	Este mundo Inframundo

No hemos logrado encontrar informaciones sobre *Qaylla Pacha*, es decir el mundo de los límites o los extremos, fuera del hecho que *Qaylla Wira Quchan*, mencionado en algunas plegarías probablemente correspondía a *Qaylla Pacha*.

Hanan Pacha (el cielo) comprende el Sol, la Luna, y las estrellas fijas y móviles. Cada uno de los seres existentes en este mundo tiene su prototipo en las estrellas, en las que se sitúa el origen de su existencia, lo que la genera, su *kamaq*. En el caso de las especies de plantas y de animales, se trata ciertamente de sus genotipos. En lo que concierne a los hombres, cada uno tiene su propia estrella, que asegura su existencia. Igualmente todos los otros elementos del mundo terrenal poseen su prototipo celeste. En el caso de los ríos, se trata de la Vía Láctea (*Mayu*); también están el trueno y el rayo celestial (esto es, el planeta Venus) con su familia. El mapa del cielo incaico del siglo XVI no es aún bien conocido, pero sabemos que se le consideraba como estable e inalterable, asociado al devenir y al pasado. Las dos partes de *Hanan Pacha* (el cosmos superior) son constantes y están asociadas al pasado.

Pasado

El *Kay Pacha* es este mundo, en el cual vivimos. Todo lo que vive existe en él. Bajo la superficie de *Kay Pacha* se encuentra *Ukhu Pacha* (el mundo de adentro, el inframundo), del cual surge la vida, y al que volvemos después de la muerte y del que sale todo lo que vive y es nuevo. Es el mundo de la muerte y del futuro. Este modelo perdura todavía aún hoy, y los antropólogos a veces han oído decir: "Ya que tu vienes del mundo de los muertos en el cual es de día cuando aquí es de noche, ¿dónde se encuentra entonces el hueco por la cual pasa el avión para llegar a los Andes?" Esta pregunta es un testimonio que da una idea de la existencia de relatos referidos a contactos y a pasadizos entre las diferentes partes del mundo; sin embargo, no hemos encontrado en estos relatos referencias a contactos entre *Qaylla Pacha* (el límite del mundo) y otras partes del espacio-tiempo. Las indicaciones únicamente conciernen a los contactos entre el cielo, la tierra y el inframundo.

La llama celestial

Un tema recurrente, conocido hasta el día de hoy en los Andes, es el de la *llama celestial* o, incluso, de muchas llamas celestiales, que descienden a la tierra por la noche. Los lugares donde tienen lugar tales contactos son los lagos y los ríos de las partes más altas de la sierra. La versión más antigua del relato de la llama celestial se encuentra en los mitos de Huarochirí:

> *Imanam huk Yaqana sutiyuq hanaq pachamanta uraykumun yakukta upyaypaq, chaymantari wakinnin quyllurkunaktawanmi rimasun ima sutintawanpas.*
> *Kay Yaqana nisqanchiksi llamap kamaqin cielo ñiqta chawpikta purimun. Ñuqanchik runakunapas rikunchikmi ari yanalla hamuqta. Chaymanta chay Yaqana ñisqanchiksi mayu ukhukta purimun. Ancha hatunmi ari. Yanayaspa cielo ñiqta iskay ñawiyuq kunkanpas ancha hatun kaptin hamun. Kaytam runakuna Yaqana ñinku.*
> *Kay Yaqana ñisqanchiksi ña huk runap kusinpi venturan kaptin pay zawa urmamuspa mayqin pukyullamantapas yakukta upyaq. Chaysi chay runa ancha millwazapa ñit'imuptin chay millwanta wakinnin runaqa t'iraq. Kay rikuchikuysi tuta kaq. Hinaspas q'ayantin pacha paqarimuptinqa chay millwa t'irasqanta rikuq. Rikuptinsi chay millwaqa anqaspas yuraqpqas yanapas chumpipas imaymana rikchaqkuna millwas taku-taku kaq. Kaytas kanan mana llamayuq kaspapas thuylla rantikuspa pachan rikusqanpi t'irawqanpi much'aq karqan. Ña much'aspas huk china llamakta urquntawan rantikuq. Chay rantisqallanmantas ñachqa iskay kimza waranqa llamamanpas chayaq. Kay ñisqanchiktaqa ancha achkha runaktas ñawpa pacha kay tukuy provinciapi hina rikuchikurqan.*

© Mitos, rituales y política de los Incas
Jan Szemiński y Mariusz Ziółkowski

Título original:
Mythes, Rituels et Politique des Incas
Dans la Tourmente de la Conquista
Con el permiso de:
L`Harmattan, 2015

Editado por:
© 2018, Ediciones El Lector S.R.L.
San Francisco 213, Arequipa, Perú
www.edicionesellector.com

© Traducido del francés por Roberto Zeballos Rebaza

Diseño de Cubierta: Ediciones El Lector S.R.L.
Diagramación: Daniel García F.
Dibujo de la cubierta: Manuscrito de Fray Martín de Murúa,
"Origen y genealogía real de los Reyes incas del Perú © M. Sean Galvin"

Primera edición, Agosto 2018

500 ejemplares

ISBN: 978-612-47650-4-9
Hecho el Depósito Legal en la
Biblioteca Nacional del Perú: 2018-09741

Impreso en Tarea Asociación Gráfica Educativa
Pje. María Auxiliadora 156, Breña, Lima
Publicado en agosto de 2018
Perú